

TERRENO COMÚN

Información de última hora sobre los asuntos de vivienda y de la comunidad de East Palo Alto

Edición 9
Verano/Otoño 2004

EN ESTA EDICIÓN:

- **Día del programa de Estabilización de Renta**
- **Opiniones —**
- **Un lugar que se llama mi casa**
- **Conozca a su Vecino: Tiombe Jama**
- **Nuestro empleado— Nuevo Director Interno del Departamento de Vivienda**
- **Bienvenida a la Cámara de Comercio!**



★★★★ DIA DEL PROGRAMA DE ESTABILIZACIÓN DE RENTA ★★★★★

Si usted estuvo en la Cámara del Ayuntamiento Municipal el 23 de Junio, 2004, a las 7:00 p.m. entonces usted fue parte de una celebración alegre. El Día del Programa de Estabilización de Renta se llevo a cabo en la Cámara del Ayuntamiento Municipal y en el Salón de la Comunidad, en el edificio del Centro de Gobierno del Condado del Este de Palo Alto. Los Concejales proclamaron este día como parte de la celebración



William B. Webster

de la promulgación de la Ordenanza Municipal de Estabilización de Renta y de Desalojos Justificados, hace veinte años, el 10 de Abril de 1984.

El programa de la celebración comenzó con los reconocimientos por el Director de la Junta del mismo programa, Raj Batra. Su participación fue presenciada por unos 100 asistentes en la Cámara del Ayuntamiento, quienes cantaron la Canción de la Primera Ley (la canción de la Estabilización de la Renta), la que fue escrita por Rebekah Finer, con los acordes de Irving Berlin, "la banda de Alexander Ragtime", dirigidos por el miembro del la directiva de

Renta y defensor de la vivienda de bajo costo, William Byron Webster.

Luego siguió un desfile de dignatarios comunitarios que reflexionaron sobre la Ley Municipal y su historia; el primero fue Duane Bay, en representación de los Concejales Municipales. Otros oradores incluyeron a los miembros del Ayuntamiento Municipal original de 1983: Ruben Abrica, la alcaldesa fundadora de la ciu-



Elizabeth Jackson, Robert Allen, Antoinette Pietras

dad Barbara Mouton, Dr. Omowale Satterwhite y la Sra. Gertrude Wilks. Ruben Abrica enfatizó la relevancia histórica del referendum del 10 de Abril de 1984 por ser la primera vez que los defensores de la incorporación se convencieron de que el electorado ya no estaba dividido sobre la sabiduría del auto-poder de la comunidad, a través de la incorporación cívica. ¡La Ciudad sobrevivirá! A este primer grupo de oradores le siguió una serie de reminiscencias conmovedoras por la ex alcaldesa y Concejales Sharifa Wilson, quien co-dirigió el Grupo de Trabajo de Estabilización de Renta de 1984, que trabajó en formular la

OPINIONES

PREGUNTA:

En luz de la celebración del 20 Aniversario del pasaje de la Ordenanza de Estabilización de Renta (RSP), como la comunidad podría ser mejor informada de los servicios proveídos a los inquilinos y dueños de propiedades? Y como le ha afectado la Estabilización de Renta en East Palo Alto?



Otolose Fonua
Vive en EPA desde 1986

Necesitamos mas alcance de informacion especialmente en la comunidad Tonga, seria un gran ayuda si el boletin fuera traducido en Tongo. Informar a las iglesias es importante tambien. Y como una dueña de casa is muy difcil rentar a otras personas porque muchos no tienen los recursos para pagar y para mi es muy difcil bajar la renta mas de lo que he bajado, y comparando a otras ciudades se considera bien baja.



Louise Earls
Vive en EPA desde 1963

Hubo un tiempo donde yo tuve una casa de huéspedes y cobre solamente lo que podían pagar envés de hacer gran ganancia. En mayoría hay buenos inquilinos y dueños de propiedad pero siempre se escuchan de los malos. Si todos mostraran respeto a los demás y siguieran la Regla de Oro, no estuviéramos pensando en asuntos como estabilización de renta.



Ron Taormina
Vive en EPA desde 1999

En San Francisco las rentas estan 4% menos del mercado, pienso que en East Palo Alto las rentas deberian de estar 5.5% menos del mercado porque las rentas estan muy costosas. No hay muchas personas que saben del Programa de Estabilización de Renta entonces necesitamos informar mas, necesitamos mas reuniones comunitarias.



Mrs. Grant
Dueña de propiedad desde 1976

Veo las rentas que continúan subiendo y los precios de casas disparando. A las personas casi no les sobran dinero después de pagar la renta, especialmente los ancianos. Me sorprende ver como algunos viven por la causa de costos de renta en la Área de la Bahía. La gente en el Centro de Ancianos están muy consciente de los servicios, porque nosotros les decimos. El asunto no es la comunicación.



Jonathan Williams
Vive en EPA por 15 años

Mi familia se movió y luego volvieron porque las rentas estaban muy altas en otras ciudades. Todos leemos el Terreno Común, entonces es buena forma de obtener información.



Randy Silverman, Ex miembro de Programa Estabilización Renta de Berkeley



Susan Davidson, Examinadora de Audiencia

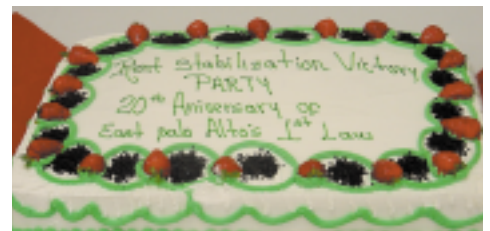


Sharifa Wilson, Ex alcaldesa y consejal

legislación que fue adoptada por la ciudadanía en el referendum del 10 de Abril de ese año. Uno de los primeros Administradores del Programa de Estabilización de Renta, Renee Glover Chantler, dio un conmovedor recuento de los primeros días del Programa de Estabilización de Renta, cuando las reglas y regulaciones para implementar el mismo, se formaron meticulosamente. Un ex representante de la directiva de los dueños de propiedades durante los 90's, Fred Kiani opinó que no había necesidad de un Programa como éste, si los arrendadores trataban a sus inquilinos bien, como clientes en lugar de tratarlos como victimas. Desgraciadamente, aún su experiencia como arrendador le ha llevado a apreciar la importancia de la Estabilización de la Renta para procurar justicia a los arrendatarios. Unos de los primeros Directores de la Junta del programa, Carlos Romero, describió la historia de los arrendadores opositores al Programa, en los dias de su fundación y de la Ciudad.

La abogada Susan J. Davidson y J. Hadley Loudon, quienes han

servido como Examinadores de Audiencias del Programa, desde su institución, hablaron sobre cómo los arrendadores se han beneficiado del mismo. El último orador fue Randy Silverman, ex director del Programa de Estabilización de Renta de la ciudad de Berkeley. El dio una presentación animada, exhortando a la comunidad para la defensa de viviendas de bajo costo a través del programa.



Después se partió el pastel, que tenía escrita una leyenda sobre la celebración del veinteavo aniversario del Programa de Estabilización de Renta. Los aproximadamente 100 asistentes celebraron que la ciudad del Este de Palo Alto tuviera una ley y un programa que protege al arrendatario común y procura su dignidad humana, protegiendo sus derechos a tener una vida sin temor de los incrementos de renta arbitrarios y a desalojos.



UN LUGAR QUE SE LLAMA CASA

En la publicación anterior de "Terreno Común" conocimos a Ben Quinn, el Especialista en Viviendas anterior. Ben habla como su trabajo serviría para crear más unidades de viviendas, particularmente viviendas económicas. Estamos emocionados que Ben pudo compartir algunas de las iniciativas que están trayendo su visión a realidad.

"La Ordenanza de Bajo de Mercado (BMR) ha mandado que 20% mínimo de todas las nuevas construcciones de viviendas sean asignadas a viviendas

económicas." Y muchos de estos desarrollos de construcciones nuevas están en camino. Por ejemplo el proyecto 1060 Weeks Street. Van a cavar tierra el Octubre de 2005. Van a ver 29 unidades en total con 6 unidades de bajos costos. Ofrecimos unidades variadas incluyendo de 3-4 recamaras."

Igual de emocionante son los proyectos que son 100% económicos. "Nugent Square 2369 Avenida University, que van

abrir a fin de año. Van a tener 32 unidades de viviendas multifamiliar." Si hay más. "Vamos a empezar a construir el proyecto Courtyard en Bay Road en Septiembre 2004, que va a estar localizado en Bay Road y Fordham. El desarrollo va a incluir 77 unidades multifamiliar con 1-4 recamaras. Y con un gran espacio de comunidad para el uso público."

No se olviden de tener en mente la próxima publicación de "Terreno Común" para estar al día con las últimas noticias de viviendas económicas.



CONOZCA A SU VECINO: TIOMBE JAMA

Una Ganadora de la Lotería de Vivienda

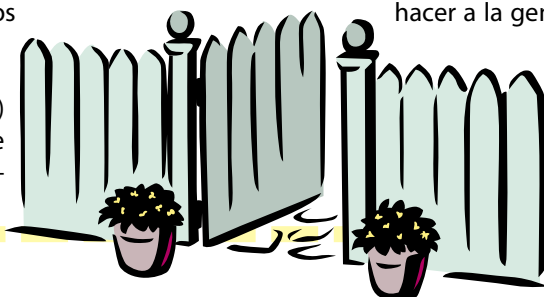
Tiombe Jama se mudó de Philadelphia, Pennsylvania después de su graduación universitaria en 1970. Aunque ella vino a California buscando un clima cálido y una posición como profesora – ella también trajo consigo un legado. "Yo soy una madre, educadora, trabajadora de la comunidad y vecina amigable. Yo he tenido altas y bajas, pero nunca he sido vencida. Los ganadores nunca renunciamos."

Si usted busca una prueba no necesita buscar más allá del trabajo de Tiombe en la comunidad – una visión que fue desarrollada a temprana edad. "Yo he sido una activista desde que tenía 9 años de edad, cuando leí acerca de lo que este país le hizo a los indios. Mi vida ha estado dedicada a animar a mi propia gente. Mi amor por la niñez se muestra en el tiempo, dinero, energía y amor dedicados a su desarrollo."

Ciertamente, cualquier niño (a) – o cualquier adulto – que conozca a Tiombe será cambia-

do por la experiencia. Ella se mantiene fiel a sus creencias y trata de generar un cambio positivo en donde pueda. "Yo soy la fundadora de Madres con la Misión de Salvar a Nuestros Niños, y de la Coalición por la Prevención de Desalojos y la Retención de Vivienda. Mi especialidad en administración educativa e investigación es aun muy necesaria en las escuelas a las que asisten niños afro americanos y de otras razas."

A futuro, Tiombe tiene mucha esperanza en East Palo Alto. "Yo creo que la gente de buena voluntad, prevalece. Me encanta East Palo Alto. Es un lugar tan bonito. Somos lo suficientemente pequeños para ser un ejemplo brillante de cómo la gente puede trabajar unida para resolver sus diferencias. Pero requerirá de mucha educación política y comunitaria para hacer a la gente entender que estamos en esta misión juntos. Y no debemos dejarnos vencer. No podemos. Todas mis pequeñas futuras madres y padres que ahora tienen 5, 6 y 7 años de edad, dependen de nosotros para hacer lo correcto."



NUESTRO NUEVO DIRECTOR INTERNO DEL DEPARTAMENTO DE VIVIENDA

Wilbert Lee se unió al personal de la Ciudad de East Palo Alto como Director Interino de los Servicios de Vivienda en Febrero del 2004. Él trae a esta posición una experiencia considerable en asuntos de vivienda. Él ha sido Director Ejecutivo del Programa de Servicios de Vivienda de la Vecindad y como Director Diputado del Programa de Cazadores de Bay View CDC, construyendo nuevas viviendas de bajo costo y rehabilitando unidades existentes. Sus asignaciones consistían en administrar más de 8 millones de dólares en proyectos de bienes y raíces; asimismo supervisaba un programa de préstamos para rehabilitación de viviendas, facilitando talleres de información para compradores de casas, coordinando préstamos para los compradores de casas primerizos.

Sus obligaciones como Director de Servicios de Vivienda incluyen supervisar la administración de Programa de Desarrollo de Vivienda y el Programa de Estabilización de Renta. Administrar el Programa de Viviendas de Bajo Costo, el cual a su vez incluye un Programa de Asistencia con el Pago Inicial. Coordinar con el Jefe de Construcción, el Director de Trabajos Públicos y el Gerente de la División de Planeación en asuntos relacionados con la vivienda. Trabajar con el Comité de Revisión de Diseño y dar consejos o recomendaciones sobre el potencial de proyectos de desarrollo de vivienda, así como el dar apoyo al Comité de Conversión de Condominios.



El Señor Lee sirvió como Consultor de Desarrollo de Vivienda para la Agencia de Redesarrollo de Richmond y también como consultor para organizaciones comunitarias sin fines de lucro. Él tiene muchos años de experiencia trabajando con grupos de vecinos, organizaciones comunitarias y religiosas. Él siente que es efectivo en proveer tanta soluciones practicas como creativas para revitalizar los vecindarios.

Previamente, él fue Asistente Planeador con el Departamento de Vivienda de la ciudad de Berkeley y también trabajó con la Comisión de Consejería de Desarrollo Comunitario y fungió como mediador en la Directiva de Estabilización de Renta.

Yo estuve pendiente de East Palo Alto cuando se conformó en ciudad. Yo estaba trabajando para una firma consultora cuando ésta se incorporó y supervisé a dos consultores sobre asignaciones económicas de desarrollo para el Gerente de la ciudad. Siempre he sentido que esta ciudad tiene un potencial ilimitado y que

tiene un dedicado grupo de ciudadanos que desean lo mejor para la comunidad. Vendrán retos para que el gobierno pueda proveer servicios y yo me siento honrado de trabajar con tantos compañeros dedicados, dispuestos a dar 100% en su trabajo cada día.

Quiero utilizar mi experiencia en asuntos económicos-comunitarios y de vivienda para mejorar la calidad de vida de los ciudadanos de East Palo Alto.

El Sr. Lee nació y creció en Nueva Orleans y ha vivido en el área de la bahía durante muchos años. Vivió en Seattle durante seis años, trabajando para la Compañía de Aviones Boeing como mecánico y después trabajó para la Compañía Weyerhaeuser como un arquitecto en diseño. El asistió a la Universidad de Washington y obtuvo un diploma en Planeación Urbana. Y continuó sus estudios de postgrado en Administración Pública en la Universidad de San Francisco.

El Sr. Lee ha estado casado por más de 20 años y tiene un hijo. Él disfruta escuchando música jazz y en algún momento aspiró a tocar guitarra clásica; tiene pasión por la fotografía de 35mm; practica el Tai Chi desde hace 18 años y recientemente empezó a tomar lecciones de Aikido. En los últimos siete años, yo he servido como un Líder de SIMBA dando tutoría a jóvenes afro americanos de entre las edades de 5 a 17 años de edad, agrega.

BIENVENIDOS A NUESTRA NUEVA CÁMARA DE COMERCIO!



Conozca la nueva organización que positivamente afecta negocios en nuestra comunidad. Visite la nueva pagina electrónica de East Palo Alto Belle Haven Cámara de Comercio (EPABHCC) a www.epabhchamber.org

La misión de esta organización de negocios es de promover prosperidad económica para East Palo Alto y los vecindarios de Belle Haven y Willows de Menlo Park a través de representación y apoyo para la comunidad de negocios.



Planean trabajar en mejorar el desarrollo de negocios y inspirando oportunidades para los negocios nuevos. La Cámara de Comercio patrocina un Foro de Candidatos de Consejeros de la Ciudad de East Palo Alto con One East Palo Alto que fue transmitido el 25 de Septiembre. El programa será transmitido de nuevo en Ingles y Español.

Favor de llamar al (650) 482-9711 o por correo electrónico a info@www.epabhchamber.org si gusta un horario. Si les gustaría enrolarse déjenles saber!